

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 59 (1997)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** SVLT

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Weiterbildungszentrum Riniken

## Werkstattkurse Winter 1997/98

Information und Anmeldung: SVLT Zentralsekretariat, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken, Tel.: 056 441 20 22, Fax: 056 441 67 31  
(fett: Kursdaten im Dezember)

## Kursthema Typ

## Datum

## Schweissen, Schneiden, Löten

**Elektroschweissen SER****5 Tage/Fr. 570.-**

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen, 05.01.–09.01.  
Metallkenntnisse aus schweisstechnischer Sicht,  
Elektrodenwahl, Reparaturschweissen an Stahl und Guss, 09.02.–13.02.  
Hartauftrag an Verschleisssteilen.

**Reparaturschweissen/Verschleisschutz SEF****3 Tage/Fr. 390.-**

Elektroschweissen für Fortgeschrittene 25.02.–27.02.

**Autogenschweissen/Hartlöten SAL****3 Tage/Fr. 390.-**

Feinbleche und Röhren schweissen. Verzinkter Stahl, Guss- 16.02.–18.02.  
und Kupferwerkstoffe hartlöten. Schneidbrenner bedienen.

**Brennschneiden SBP****1 Tag/Fr. 120.-**

Autogenschneidbrenner und Plasmaschneidgerät bedienen. 20.02.

**Schutzgasschweissen SGK****2 Tage/Fr. 260.-**

MAG-Schweissen an dünnen Profilen und Blechen, 19.02.–20.02.  
Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase.

## Werkzeuge/Hofwerkstatt

**Hofwerkstatt planen und einrichten WHE****1 Tag/Fr. 70.-**

Auswahl der Werkzeugsätze und Einrichtungen nach 22.12.  
Betriebsstruktur und Art des Maschinenparks.  
Qualitätsanforderungen an Elektrowerkzeuge.

**Werkzeuge schärfen und härten WSH****1 Tag/Fr. 90.-**

Meissel, Pickel, Metall- und Steinbohrer, Holzbearbeitungswerkzeuge 23.12.  
instandsetzen, Messer von Futtererntemaschinen und Heuschroten  
schärfen. Schleifgeräteauswahl

**Schmiede- und Schlosserarbeiten WMB****2 Tage/Fr. 260.-**

Grundlagen des Schmiedens, Abzieher anfertigen, 08.01.–09.01.  
Bohrer schleifen. Anreissen, trennen, biegen, schleifen,  
Gewinde reparieren.

## Traktoren/Dieselmotoren

**Dieselmotoren TDM****2 Tage/Fr. 160.-**

Einstell- und Reparaturarbeiten an Zylinderkopf, Kühl- und 22.01.–23.01.  
Kraftstoffanlage, Störungssuche, Servicearbeiten zum Überwintern.

**Traktoren zur MFK-Nachprüfung  
instandstellen TNP****5 Tage/Fr. 400.-**

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und Beleuchtung 26.01.–30.01.  
instandstellen. Abdichten bei Ölverlust am Motor oder Getriebe.

## Elektrik und Beleuchtung

**Fahrzeugelektrik EFZ****1 Tag/Fr. 90.-**

Anhängerbeleuchtung nachrüsten und instandsetzen, 19.01.  
Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren. 30.03.

**Anlasser, Lichtmaschinen/Alternatoren EAL****1 Tag/Fr. 90.-**

Funktion von Anlasser- und Ladestromkreis, Störungssuche, 20.01.  
ersetzen von defekten Teilen, Kontrolle der Starthilfen.

## Futtererntemaschinen

**Ladewagen/Miststreuer/Anhänger LLA****3 Tage/Fr. 240.-**

Reparaturen an Förderaggregat, Pick-up, Kratzboden, 02.03.–04.03.  
Streu- und Fahrwerk, Bremsen und Anhängeraufbauten.

**Häcksler LHS****3 Tage/Fr. 240.-**

Einzugs- und Häckselorgane von Scheibenrad- und 02.03.–04.03.  
Trommelhäcksler reparieren, Häckselgebläse instandstellen.

**Kreiselmähwerke LKM****3 Tage/Fr. 240.-**

Reparieren der Antriebs- und Mähorgane, Verschleiss- 02.03.–04.03.  
schutzmassnahmen.

**Doppelmesser-Mähwerke LDM****1 Tag/Fr. 90.-**

Revision, Einstellung. Aufarbeiten gebrauchsfähiger Verschleisssteile. 06.02.

**Fingerbalken-Mähwerke LFM****1 Tag/Fr. 90.-**

Revisions- und Richtarbeiten mit zeitsparenden Einstellmethoden. 23.02.  
31.03.

**Gelenkwellen LGW****1 Tag/Fr. 90.-**

Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, 24.02.  
Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instandstellen.

**Pressen und Knüpfen LPK****1 Tag/Fr. 90.-**

Kolbenführung, Messer und Synchronlauf der Maschine einstellen, 06.03.  
Knüpfereinstellung nach Zugspannmethode, Bindefehler beheben.

**Feldspritzen im IP-Einsatz LFS****1 Tag/Fr. 90.-**

IP-Anforderungen durch Instandsetzen und Nachrüsten erfüllen. 20.03.

**Wälzlager, Dichtringe, Ketten- und****Keilriemenantriebe LWK****1 Tag/Fr. 90.-**

Fachgerechte Reparaturen an Lagern, Wellendichtungen, 07.01.  
und mech. Antrieben. Schadenursache erkennen,  
Schadenverhütung.



## Hydraulik

**Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ** 1 Tag/Fr. 90.–  
Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von 17.03.  
Stahlrohr- und Schlauchleitungen, Pumpen, Ventilen, Hydromotoren.

**Hydraulische Anhängerbremsen HAB** 2 Tage/Fr. 200.–  
Einbauen und abstimmen vorbereiteter Bausätze an 18.03.–19.03.  
mitgebrachten Anhängern, Druckfässern usw.

## Motorgeräte/Kleinmotoren

**Kettensägen MSK** 1 Tag/Fr. 90.–  
Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, 05.01.  
Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stilllegungsarbeiten.

**Kleinmotoren MKM** 1 Tag/Fr. 90.–  
2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten und reparieren, Zündung prüfen, 26.02.  
Einstellung und Störungssuche am Vergaser, Motorstilllegung.

## Fahrerinstruktions-Kurse

**Mähreschertechnik LMD** 3 Tage/Fr. 240.–  
Fahrschulung und Unterhalt, Organisation im 25.03.–27.03.  
Mähdruschbetrieb. 01.04.–03.04.

## Haustechnik und Gebäudeunterhalt

**Elektroinstallationen 230/400 V MES7** 1 Tag/Fr. 90.–  
Installationsmaterial kennenlernen, ausführen einfacher 13.01.  
Installationsarbeiten, spezifisch landw. Installationen. Vorschriften,  
Unfallverhütung.

**Neu: Innerhalb dieses Kurses orientiert ein Spezialist über Möglichkeiten und Bau von photovoltaischen Solaranlagen**

**Umbauen, ausbauen im Wohnhaus MES5** 1 Tag/Fr. 70.–  
Planung und Bewilligungsverfahren, Wahl der Baustoffe. Isolation. 14.01.

**Wasserinstallationen in Haus und Hof MES2** 1 Tag/Fr. 90.–  
Verlegetechnik für Kunststoff- und Metallrohrsysteme. 15.01.  
Dimensionierung.

**Anstriche aussen und innen MES1** 1 Tag/Fr. 90.–  
Holzschutz, Betonschutz, Rostschutz. Verarbeitungstechniken 16.01.

**Spenglerarbeiten MES8** 2 Tage/Fr. 220.–  
Dachentwässerung montieren, Einfassungen von Kaminen 04.02.–05.02.  
und Abluftrohren anfertigen, wechlöten, Dachfenster einbauen.

**Kunststoffschweissen, Polyesterbeschichtungen MES3** 1 Tag/Fr. 90.–  
Heissluftschweissen von Blachen, Rohren, Formteilen usw. 23.03.  
Beschichtungen in Futterkrippen sowie auf Wänden und Böden.

## Wandrenovation: Im Programm wieder aufgenommen

### MES 6: Verputzen und Plättli legen

In diesem «Mach es selbst»-Kurs Wandrenovation erhalten die Teilnehmenden planerische Hilfen hinsichtlich Materialbedarf und Werkzeuge. Sie lernen die Eigenschaften und die Eignung verschiedener Werkstoffe für die eigenhändige Verarbeitung kennen. An praktischen Beispielen wird die Vorbereitung der unverkleideten Wand gezeigt und geübt. Im weiteren lernen die Teilnehmenden, wie der Roll- oder Aufziehputz aufgetragen wird und die verputzten Wände mit dekorativen Strukturmustern verschönert werden können.

Integraler Bestandteil dieses Kurses ist das Verlegen von Plättli mit Mörtel oder Klebstoff und das Ausstreichen von Fugen mit einem Spezialmörtel. Es wird das richtige Vorgehen gezeigt und geübt und insbesondere auch erklärt, wie die Plättli zum Einpassen im Bereich von Wasserarmaturen zugeschnitten werden müssen.

Dieser Kurs wird durch den professionellen Plattenleger Rolf Meier erteilt.

Der eintägige Kurs MES 6

**Wandrenovation: Verputzen und Plättli legen** findet statt am 19. oder 20. Januar 1998. Er kostet Fr. 90.–.

## Talon



### Anmeldung

Typ und Kurs: .....

Kursdatum (Beginn) Name: .....

Adresse: .....

PLZ/Wohnort: .....

Tel.: ..... Fax: .....

☐ **Bringe Maschine zum Kurs mit**

☐ Mittagsverpflegung im Restaurant

☐ Einzelzimmer (Fr. 25.– bis Fr. 30.– inkl. Frühstück)

☐ Doppelzimmer (Fr. 18.– bis Fr. 30.– inkl. Frühstück)

☐ Senden Sie mir die Broschüre «Kursangebot»

Datum und Unterschrift: .....

ein senden an: SVLT, Zentralsekretariat, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken



# EDV-Kurse 1997/98

**I**m Dezember beginnt die EDV-Kurssaison am Weiterbildungszentrum in Riniken. Die Schweizer Landtechnik bringt das vollständige EDV-Kursprogramm. Weitere Informationen und Anmeldung beim SVLT Zentralsekretariat Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31. Man beachte auch den Anmeldetalon auf der nächsten Seite.

Die Informatik-Kurse werden in einem angenehmen Kurslokal – an 10 modernen PC-Arbeitsplätzen – durch erfahrene Informatiker praxisnah erteilt. Die PC sind mit Windows 3.1 und Windows 95 und für den Internetkurs mit ISDN-Anschluss ausgerüstet. Maximal 3 PC-Arbeitsplätze können auch gemeinsam zu zweit benutzt werden. Dann gilt ein reduzierter Preis pro Person (siehe Kurskosten). Die Kursunterlagen sind im Kursgeld inbegriffen. Auf Anfrage können «Kurse nach Mass» für Gruppen, Firmen und Organisationen organisiert werden. Verlangen sie eine Offerte.

(fett: Kurse im November und Dezember)

## Grundkurse

**Einführung in die EDV (IEE)** 1./02.+12.12.97  
3 Tage bzw. 24 Lektionen 8./09.+15.12.97  
19./20.+26.01.98  
9./10.+13.02.98

«**Den Einstieg leicht gemacht**» Übersicht über die spezifischen Begriffe der «Computersprache». Funktion von PC und Drucker. Erklärung wichtiger Begriffe der Hardware und der Betriebssysteme. Einsatz des PC mit Windows 95, Textsystem, Adressverwaltung und Hilfsprogrammen. Keine Vorkenntnisse erforderlich.

## Betriebssysteme

**Einführung in Windows 95 (I 95)** 3./04.12.97  
2 Tage bzw. 16 Lektionen 2./03.02.98

«**Das Standardbetriebssystem**» Windows 95 erleichtert die Bedienung des PC erheblich und steigert dessen Benutzerfreundlichkeit. Installieren und Konfigurieren von Windows 95. Einbinden von Anwenderprogrammen. Selbsthilfe bei Störungen.

Der Kurs eignet sich auch für Benutzer von Windows 3.3. PC-Grundkenntnisse erforderlich.

## Administration / Büro

**Grundkurs – Word für Windows 6.0/7.0 (IWW)** 22./23.01.98  
2 Tage bzw. 16 Lektionen 23./24.02.98

«**Meistverwendetes Textverarbeitungsprogramm**» Installation und Konfiguration der Grundfunktionen. Texte erstellen, überarbeiten, umstellen und kopieren. Rechtschreibung, Trennhilfen und Textbausteine. Erstellen von Tabellen, Serienbriefen und Adressetiketten und Grafiken. PC-Grundkenntnisse erforderlich.

## Vertiefung – Word für Windows (IWW) 6.0/7.0

1 Tag bzw. 8 Lektionen 16.12.97  
30.01.98  
27.02.98

«**Die Möglichkeiten von Word**». Der gekonnte Umgang mit Textbausteinen, Formatvorlagen, Formularen und die Verbindung zu andern Programmen verspricht das effiziente und befriedigende Arbeiten mit Word.

## Tabellenkalkulation Excel (ITE) 5.0/7.0/8.0

2 Tage bzw. 16 Lektionen 10./11.12.97  
4./05.02.98  
21.+24.01.98

«**Excel für die IP-Aufzeichnungen**». Installation und Konfiguration des Programmes. Professionelles Zahlenmanagement mit Excel. Die Tabellenkalkulation mit Datenverwaltung und Grafik als Betriebsführungsinstrument. Erstellen, gestalten und auswerten von Tabellen, Datenbanken und Grafiken. Datenaustausch mit andern Programmen. Einsatz der Tabellenkalkulation Excel im IP-Betrieb zur einfacheren Betriebsplanung und Führung der erforderlichen Listen und Berechnungen: ökologische Ausgleichsflächen, Fruchtfolgeplan, Bodenschutzindex, Düngerplan und Betriebstagebuch.

**Die Datei «IP-97» wird den Kursteilnehmern auf einer Diskette gratis abgegeben. Bringen Sie Ihre Betriebsdaten mit und arbeiten Sie damit am Kurs. PC-Gundkenntnisse erforderlich.**

## Büroadministration / Lohnunternehmen BS 500 (ILU)

1 Tag bzw. 8 Lektionen 20.02.98

«**Das Allrounderprogramm für den Profi**». Einsatz eines modular aufgebauten Büroadministrationsprogrammes für Lohnunternehmer, Maschinenringe und Betriebsleiterbüros. Kundenstamm, Adressverwaltung, Rapport-, Rechnungs-, Mahnwesen. Buchhaltung, Text und Statistiken. PC-Grundkenntnisse erforderlich.

## Maschinenkostenberechnungen IMK

1 Tag bzw. 8 Lektionen  
Fr. 240.– bzw. (Fr. 300.– incl. Programm) 13.12.97  
28.02.98

«**Das Programm zum Geld sparen**» Das Programm MAKO2 behält die Übersicht über die Kosten des Maschinenparks. Modellrechnungen mit den tatsächlichen Betriebszahlen erlauben die Optimierung der Kosten. Das PC-Programm MAKO2 ist im Kurspreis von Fr. 300.– inbegriffen. PC-Grundkenntnisse erforderlich.

## Internet

### Internet – Einstieg und Nutzung (INE)

1 Tag bzw. 8 Lektionen 6.12.97  
19.12.97  
27.01.98  
16.02.98



«Das Internet kennenlernen». Was bietet mir das Internet, welche Anforderungen stellt es an meinen PC und was kostet es? Die Möglichkeiten eigener Homepages, Senden und Empfangen von E-Mails und das Surfen im Internet. PC-Grundkenntnisse erforderlich.

## Internet – Die eigene Homepage (INH)

1 Tag bzw. 8 Lektionen

17.12.97

6.02.98

17.02.98

«Der professionelle Auftritt im Internet». Erstellen der eigenen Homepage. Die verschiedenen Werkzeuge. Fragen der interaktiven Möglichkeiten. HTML-Konventionen. Datentransfer (FTP). Internetkenntnisse erforderlich.

### Kurskosten

\* Preis pro Person, wenn 2 Personen einen PC gemeinsam benutzen

1 Kurstag (8 Lektionen)	Fr. 240.–	Fr. 200.–*
2 Kurstage (16 Lektionen)	Fr. 480.–	Fr. 400.–*
3 Kurstage (24 Lektionen)	Fr. 700.–	Fr. 550.–*



### Anmeldetalon

Kurs: (Kurstyp):

Kursdatum (Beginn):

Name:

Name des Partners/der Partnerin:

bei gemeinsamer PC-Benutzung:

Adresse:

PLZ/Wohnort:

Tel.: Fax:

- ☐ Mittagsverpflegung im Restaurant
- ☐ Einzelzimmer (Fr. 25.– bis Fr. 30.– inkl. Frühstück)
- ☐ Doppelzimmer (Fr. 18.– bis Fr. 30.– inkl. Frühstück)

Datum und Unterschrift:

Einsenden an: SVLT, Zentralsekreatariat, Ausserdorffstrasse 31, 5223 Riniken  
Tel. 056 441 20 22, Fax 441 67 31



4 t, 60 m Seil	Fr. 3690.–
5 t, 80 m Seil	Fr. 4590.–
6 t, 95 m Seil	Fr. 5590.–
8 t, 125 m Seil	Fr. 6990.–

Elektr. Hydr. Steuerung mit eig. Versorgung Fr. 2600.–

Funkanlage B+B Profifunk F 1007 Fr. 3300.–

2 Jahre Garantie

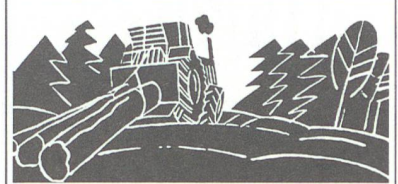
Neu im Programm:

**SP-Maskiner**  
**Forstanhänger 7 und 10 t**  
Tandem ab Fr. 11 600.–  
**Forstkrane 4,3 m bis 7 m**  
komplett ausgerüstet  
bereits ab Fr. 9500.–  
**Holz hackschnitzler NHS**  
hydr. Einzug 18 cm  
Fr. 13300.–

Ueli Baldinger  
Forsttechnik  
5426 Lengnau  
079-423 14 19  
056-241 20 25



**Blick  
zurück  
rettet  
Leben**



## Forsttechnik

**Die neue  
Holzspalter-  
Generation ist  
bei Chappuis!**



### Einige Vorteile:

- Schräge Bauweise
- Pat. 2-Handbedienung
- Gefederter Holzhalter
- Bodendorne
- Klapptisch
- E-Motor, Zapfwelle oder Traktor-hydraulikantrieb

**Technik statt Muskeln!  
Mit den neuen Holzspaltern  
brauchen Sie nicht mehr  
4 Hände!**

**CHAPPUIS**  
**Ein starkes Team**

6130 Willisau Tel. 041 970 12 33  
6025 Neudorf Tel. 041 930 10 55



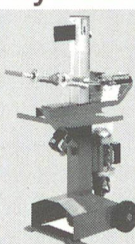
*oha Lätz!*



**Maschinenfabrik Malters**  
**FANKHAUSER**

- Krananlagen
- Jaucheanlagen
- Rübenbröckler
- Obsterntegeräte

### Hydraulikspalter



- ◀ Elektromotorantrieb
- ◀ Benzinmotorantrieb
- ◀ Zapfwellenantrieb
- ◀ 6 to/9 to/12 to Spatkraft
- ▶ auch mit angebautem Holzspalter
- ▶ massiver Stahlrahmen
- ▶ Blatt  $\phi$  600 mm
- ▶ Schnitthöhe 225 mm
- ▶ Metalltisch mit Holzeinlage und Kugellagerung

### Kreissägen



**Technik die  
überzeugt**

Maschinenfabrik, 6102 Malters  
041/497 11 58 041/497 33 52

Ihr Landmaschinenhändler oder wir beraten  
Sie gerne unverbindlich und kompetent